EUROOPAN KOMISSIO

EUROOPAN UNIONIN
ULKOASIOIDEN
JA TURVALLISUUSPOLITIIKAN
KORKEA EDUSTAJA

Bryssel 30.4.2013
JOIN(2013) 12 final

2013/0144 (NLE)

Yhteinen ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

Myanmariin/Burmaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 194/2008 kumoamisesta

PERUSTELUT

(1) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 194/2008 säädetään tietyistä Myanmariin/Burmaan kohdistuvista toimenpiteistä, mukaan luettuina tietyt vientirajoitukset Myanmarista/Burmasta ja tiettyjen henkilöiden ja yhteisöjen varojen jäädyttäminen

(2) Neuvosto on päättänyt, keinona kannustaa myönteisten muutosten jatkamiseen, lopettaa kaikki rajoittavat toimenpiteet lukuun ottamatta aseiden ja sellaisten tarvikkeiden vientikieltoa, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin.

(3) Euroopan unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja ja komissio ehdottavat tässä asetusehdotuksessa, että mainitut rajoittavat toimenpiteet pidetään voimassa ja että neuvoston asetus (EY) N:o 194/2008 kumotaan.

2013/0144 (NLE)

Yhteinen ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

Myanmariin/Burmaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 194/2008 kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Myanmariin/Burmaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä ja päätöksen 2010/232/YUTP kumoamisesta annetun neuvoston päätöksen 2013/184/YUTP,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 194/2008 säädetään tietyistä Myanmariin/Burmaan kohdistuvista toimenpiteistä, mukaan luettuina tietyt Myanmarista/Burmasta tapahtuvaa vientiä koskevat rajoitukset ja tiettyjen henkilöiden ja yhteisöjen varojen jäädyttäminen.

(2) Neuvosto on päätöksellä 2013/184/YUTP päättänyt, keinona kannustaa myönteisten muutosten jatkamiseen, lopettaa kaikki rajoittavat toimenpiteet lukuun ottamatta aseiden ja sellaisten tarvikkeiden vientikieltoa, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin.

(3) Neuvoston asetus (EY) N:o 194/2008 olisi kumottava.

(4) Jotta tässä asetuksessa säädetyillä toimenpiteillä olisi tavoiteltu vaikutus, asetuksen on tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

a) ’tuonnilla’ tavaroiden tuontia unionin tullialueelle, tai muille alueille, joihin sovelletaan perussopimusta sen 299 artiklassa määrätyin edellytyksin. Siihen sisältyy yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2913/92[1] tarkoitetun mukainen vapaa-alueelle tai vapaavarastoon siirtäminen, suspensiomenettelyyn asettaminen ja vapaaseen liikkeeseen luovuttaminen, mutta ei siihen eivät sisälly passitus ja väliaikainen varastointi.

[1] EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

b) ’viennillä’ tavaroiden poistumista unionin tullialueelta tai muilta alueilta, joihin sovelletaan perussopimusta sen 299 artiklassa määrätyin edellytyksin. Siihen sisältyy asetuksessa (ETY) N:o 2913/92 tarkoitetutun mukainen sellaisten tavaroiden poistuminen, joista on tehtävä tulli-ilmoitus, ja tavaroiden poistuminen sen jälkeen kun ne ovat olleet varastoituina valvontatyypin I vapaa-alueelle tai vapaavarastoon, mutta siihen ei sisälly passitus.

c) ’viejällä’ luonnollista tai oikeushenkilöä, jonka puolesta tulli-ilmoitus tehdään, toisin sanoen henkilöä, jolla tulli-ilmoituksen vastaanottamisajankohtana on sopimus kolmannessa maassa olevan tavaralähetyksen vastaanottajan kanssa ja jolla on valtuutus päättää tavaran lähettämisestä unionin tullialueelta tai muulta alueelta, johon sovelletaan perussopimusta.

d) ’teknisellä avulla’ kaikkea teknistä tukea, joka liittyy korjaamiseen, kehittämiseen, valmistukseen, kokoamiseen, testaamiseen, kunnossapitoon tai muuhun tekniseen palveluun, ja se voi olla muodoltaan ohjausta, neuvontaa, koulutusta, käytännön tietojen tai taitojen välittämistä tai konsulttipalveluja; tekninen apu sisältää avun antamisen suullisessa muodossa.

e) ’unionin alueella’ niitä alueita, joihin perussopimusta sovelletaan siinä määrätyin edellytyksin.

2 artikla

Vientirajoitukset

1. Kielletään liitteessä I lueteltujen, unionista tai mistä tahansa muualta peräisin olevien tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa, myynti, toimitus, siirto ja vienti suoraan tai välillisesti Myanmarissa/Burmassa oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta suojavaatetukseen, jota Yhdistyneiden kansakuntien henkilökunta, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden henkilökunta, tiedotusvälineiden edustajat sekä humanitaarisessa työssä ja kehitysyhteistyössä toimivat työntekijät ja avustava henkilökunta vievät tilapäisesti Myanmariin/Burmaan yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöönsä, luodinkestävät liivit ja kypärät mukaan lukien.

3 artikla

1. Kielletään

a) sellaisen teknisen avun toimittaminen, joka liittyy sotilastoimintaan tai aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden, myös ampuma-aseiden ja -tarvikkeiden, sotilasajoneuvojen ja -laitteiden, puolisotilaallisten tarvikkeiden ja edellä mainittuihin tarkoitettujen varaosien toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai välillisesti Myanmarissa/Burmassa oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa;

b) sotilastoimintaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten, myöntäminen aseiden ja niihin liittyvien tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon ja vientiin suoraan tai välillisesti

Myanmarissa/Burmassa oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa.

2. Kielletään

a) liitteessä I lueteltuihin tarvikkeisiin, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa, liittyvän teknisen avun toimittaminen suoraan tai välillisesti Myanmarissa/Burmassa oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa;

b) liitteessä I lueteltuihin tarvikkeisiin liittyvän rahoituksen ja rahoitustuen myöntäminen, erityisesti avustukset, lainat ja luottovakuutukset mukaan luettuina, suoraan tai välillisesti Myanmarissa/Burmassa oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa.

3. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

4. Edellä 1 kohdan b alakohdassa ja 2 kohdan b alakohdassa vahvistetuista kielloista ei seuraa minkäänlaista vastuuvelvollisuutta kyseessä oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille tai yhteisöille, jos ne eivät tienneet eikä niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että niiden toiminta rikkoisi näitä kieltoja.

4 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklan 1 kohdassa ja 3 artiklan 2 kohdassa säädetään, liitteessä II luetelluilla Internet-sivustoilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa asianmukaisiksi katsominsa edellytyksin luvan

a) yksinomaan humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön tai yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä koskeviin Yhdistyneiden kansakuntien ja Euroopan unionin ohjelmiin taikka Euroopan unionin ja Yhdistyneiden kansakuntien kriisinhallintaoperaatioihin tarkoitettujen liitteessä I lueteltujen tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa, myyntiin, toimitukseen, siirtoon ja vientiin;

b) miinanraivauslaitteiden ja miinanraivausoperaatioissa käytettävien tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin; ja

c) a ja b alakohdassa tarkoitettuihin tarvikkeisiin, materiaaliin, ohjelmiin ja operaatioihin liittyvän rahoituksen ja rahoitustuen ja teknisen avun toimittamiseen.

2. Poiketen siitä, mitä 3 artiklan 1 kohdassa säädetään, liitteessä II luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa asianmukaisiksi katsominsa ehdoin luvan sellaisen rahoituksen, rahoitustuen tai teknisen avun myöntämiseen, joka liittyy:

a) yksinomaan humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön tai yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä koskeviin Yhdistyneiden kansakuntien ja Euroopan unionin ohjelmiin tarkoitettuihin ei-tappaviin puolustustarvikkeisiin;

b) Euroopan unionin ja Yhdistyneiden Kansakuntien kriisinhallintaoperaatioihin tarkoitettuihin tarvikkeisiin.

5 artikla

Tässä luvussa tarkoitettuja lupia ei myönnetä jo toteutettuihin toimiin.

6 artikla

Yleiset säännökset ja loppusäännökset

Komissio ja jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen välittömästi tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toisilleen hallussaan olevat, tähän asetukseen liittyvät merkitykselliset tiedot, erityisesti tiedot rikkomuksista ja täytäntöönpano-ongelmista sekä kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.

7 artikla

Komissio valtuutetaan muuttamaan liitettä II jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.

8 artikla

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että seuraamukset pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.
2. Jäsenvaltioiden on annettava nämä säännöt komissiolle tiedoksi viipymättä tämän asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava sille kaikista sääntöihin myöhemmin tehtävistä muutoksista.

9 artikla

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä tässä asetuksessa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset ja ilmoitettava ne liitteessä II luetelluilla Internet-sivustoilla tai niiden välityksellä.
2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle toimivaltaiset viranomaisensa viipymättä tämän asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava kaikista niitä koskevista myöhemmistä muutoksista.

10 artikla

Tätä asetusta sovelletaan

a) unionin alueella, sen ilmatila mukaan luettuna;

b) jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-aluksessa tai muussa aluksessa;

c) unionin alueella tai sen ulkopuolella olevaan jäsenvaltion kansalaiseen;

d) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, joka on perustettu tai muodostettu jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti;

e) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, jonka harjoittama liiketoiminta tapahtuu kokonaan tai osittain unionin alueella.

11 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 194/2008.

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

Luettelo 4, 5 ja 9 artiklassa tarkoitetuista tarvikkeista, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa

1. Seuraavat ampuma-aseet, ampumatarvikkeet ja niihin liittyvät tarvikkeet:

   1.1. ampuma-aseet, jotka eivät kuulu EU:n yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 1 ja ML 2 kohdissa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin[2];

   1.2. ampumatarvikkeet, jotka on erityisesti suunniteltu 1.1. kohdassa lueteltuja ampuma-aseita varten, sekä niihin erityisesti suunnitellut osat;

   1.3. aseiden tähtäimet, jotka eivät kuulu EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.

2. Pommit ja kranaatit, jotka eivät kuulu EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.

3. Seuraavat ajoneuvot:

   3.1. vesitykillä varustetut ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu mellakantorjuntaa varten;

   3.2. ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu sähköistettäviksi hyökkääjän torjumista varten;

   3.3. ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu esteiden poistamista varten, ballistisesti suojatut rakennuskoneet mukaan lukien;

   3.4. ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu vankien ja/tai pidätettyjen kuljettamista tai siirtämistä varten;

   3.5. ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu siirrettävien esteiden kuljettamista varten;

   3.6. Edellä 3.1–3.5 kohdassa tarkoitettujen ajoneuvojen osat, jotka on erityisesti suunniteltu mellakantorjuntaa varten.

   Huomautus 1: Tämä kohta ei koske ajoneuvoja, jotka on erityisesti suunniteltu palontorjuntaa varten.

   Huomautus 2: Edellä 3.5 kohdassa termi ”ajoneuvot” sisältää perävaunut.

4. Seuraavat räjähdysaineet ja niihin liittyvät tarvikkeet:

   4.1. Laitteet ja välineet, jotka on erityisesti tarkoitettu räjähteiden laukaisemiseen sähköisesti tai muutoin kuin sähköisesti, mukaan luettuina laukaisulaitteet, nallit, sytyttimet, vahvistimet ja sytytyslangat, sekä erityisesti niihin tarkoitetut osat; paitsi laitteet ja välineet, jotka on erityisesti tarkoitettu sellaiseen tiettyyn kaupalliseen

[2] Euroopan unionin yhteinen puolustustarvikeluettelo (hyväksytty neuvostossa 19 päivänä maaliskuuta 2007) (puolustustarvikkeiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytännesääntöjen kattamat tarvikkeet) (päivittää ja korvaa neuvoston 27 päivänä helmikuuta 2006 hyväksymän Euroopan unionin yhteisen puolustustarvikeluettelon) (EUVL L 88, 29.3.2007, s. 58).

käyttöön, johon kuuluu sellaisten laitteiden tai välineiden räjähdyksen avulla tapahtuva käynnistys tai käyttö, joiden tarkoituksena ei ole räjähdysten tuottaminen (esim. autojen turvatyynyjen täyttöpumput, sprinklereiden käynnistimien sähkösuojaimet).

4.2. Suoraan leikkaavat räjähdysainelataukset, jotka eivät kuulu EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.

4.3. Seuraavat muut räjähteet, jotka eivät kuulu EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin, ja samankaltaiset aineet:

a. amatoli;

b. nitroselluloosa (jossa on yli 12,5 % typpeä);

c. nitroglykoli;

d. pentaerytritolitetranitraatti (PETN);

e. pikryylikloridi;

f. 2,4,6-trinitrotolueeni (TNT).

5. Suojavarusteet, jotka eivät kuulu EU:n yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 13 kohdassa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin:

5.1. luodinkestävät ja/tai viiltosuojatut liivit;

5.2. luodin- ja/tai sirpaleenkestävät kypärät, mellakkakypärät, mellakkakilvet ja luodinkestävät kilvet.

Huom.: Tämä kohta ei aseta valvonnanalaiseksi:

tarvikkeita, jotka on erityisesti suunniteltu urheiluun;

tarvikkeita, jotka on erityisesti suunniteltu työturvallisuutta koskevien vaatimusten täyttämistä varten.

6. Muut kuin EU:n yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 14 kohdassa valvonnan alaisiksi asetetut simulaattorit, jotka on tarkoitettu ampuma-aseiden käyttökoulutusta varten ja niitä varten erityisesti suunnitellut ohjelmistot.

7. Muut kuin EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetetut pimeänäkö- ja lämpökuvalaitteet sekä kuvanvahvistusputket.

8. Partateräpiikkilangat.

9. Sotilas- ja taisteluveitset sekä pistimet, joiden terän pituus on yli 10 cm.

10. Tuotantolaitteet, jotka on erityisesti suunniteltu tässä luettelossa lueteltuja tarvikkeita varten.

11. Erityisteknologia, joka on tarkoitettu tässä luettelossa lueteltujen tarvikkeiden kehittämistä, valmistamista ja käyttöä varten.

LIITE II

Internet-sivustot, joilla on tiedot 4, 7 ja 8 artiklassa tarkoitetuista toimivaltaisista viranomaisista, ja osoite tietojen ilmoittamiseksi Euroopan komissiolle

BELGIA

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGARIA

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

TŠEKKI

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

TANSKA

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

SAKSA

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

VIRO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANTI

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

KREIKKA

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ESPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

RANSKA

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITALIA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPROS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LATVIA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LIETTUA

http://www.urm.lt/sanctions

LUXEMBURG

http://www.mae.lu/sanctions

UNKARI

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ALANKOMAAT

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

ITÄVALTA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

PUOLA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALI

http://www.min-nestrangeiros.pt

ROMANIA

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIA

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/sankcie_eu-sankcie_eu

SUOMI

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

RUOTSI

http://www.ud.se/sanktioner

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Osoite tietojen ilmoittamiseksi Euroopan komissiolle:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
Sähköposti: relex-sanctions@ec.europa.eu